

Arvin/Lamont AB 617 Meeting – Chat Transcript May 24, 2023 5:00- 7:00 p.m

- 00:14:17 Jessica Olsen - Valley Air District: Reacted to "Buenas tardes !" with 🙌
- 00:19:20 AD - Jessica Olsen: we will update everyone during the monitoring update, but please see this map for now: <https://community.valleyair.org/media/4909/camp-implementation-status-2-23-23.pdf?id=0fce98b09bc04404bb0e9a48fdbf683b>
- 00:19:33 AD - Jessica Olsen: Spanish: https://community.valleyair.org/media/4910/camp-implementation-status-2-23-23_sp.pdf?id=0fce98b09bc04404bb0e9a48fdbf683b
- 00:25:02 Minerva Contreras csc: Correcto
- 00:26:06 R- CSC - Jesus G. Perez: Welcome Petra Villanueva!!! (Arvin Resident)
- 00:29:11 Spanish interpreter- Dayana- Linguistica: R-CSC- Jesús G. Perez: Bienvenida Petra Villanueva!!! (Residente de Arvin)
- 00:29:47 AD - Jessica Olsen: Reacted to "Welcome Petra Villan..." with 🙌
- 00:30:07 L.Mendibles-Caltrans: Lorena Mendibles-Caltrans D6
- 00:31:09 Michelle Byars - CARB: Hi Everyone! I'm Michelle Byars and I'm the representative for the California Air Resources Board (CARB). I'm always available to track down answers and help in any way. michelle.byars@arb.ca.gov
- 00:35:29 Spanish interpreter- Dayana- Linguistica: Michelle Byars-CARB: Hola a todos! Soy Michelle Byars y soy representante de la Junta de Recursos del Aire de California. Siempre estoy disponible para brindar respuestas y ayudar de cualquier forma. michelle.byars@arb.ca.gov
- 00:36:56 Eric Salas: Oil and Gas Subcommittee information: <https://community.valleyair.org/selected-communities/arvin-lamont/subcommittee-meetings/oil-and-gas-subcommittee/>
- 00:39:02 Eric Salas: The Oil and Gas Subcommittee will take place via zoom may 31st. The Link to the agenda is attached below. <https://community.valleyair.org/media/5139/5-31-23-final-agenda.pdf>
- 00:46:11 CSC - R- Marie Gonzalez: why are they using \$500,000 to plant trees, when they just cut down all the trees on Bear Mountain Blvd?
- 00:46:57 CSC-R- Roberto Gonzalez: Reacted to "why are they using \$..." with 🙌
- 00:47:38 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: CSC - R- Marie Gonzalez ¿Por qué están utilizando \$ 500.000 para plantar árboles, cuando acaban de cortar todos los árboles en Bear Mountain Blvd?
- 01:04:15 Eric Salas: Bilingual Grants Application and Project Plans Page: <https://community.valleyair.org/selected-communities/arvin-lamont/grant-applications-and-project-plans/>
- 01:06:02 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Eric Salas Solicitud de Subvenciones Bilingües y Planes de Proyectos Página:

<https://community.valleyair.org/selected-communities/arvin-lamont/grant-applications-and-project-plans/>

01:09:29 CSC - R- Marie Gonzalez: yes that's a really good idea

01:09:37 Eric Salas: Reacted to "yes that's a really ..." with ❤️

01:10:29 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: CSC - R- Marie Gonzalez
si, es una muy buena idea

01:11:24 CSC- R- Jesus Alonso: Yes an event in each community would be great

01:12:48 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: CSC- R- Jesus Alonso
Sí un evento en cada comunidad sería genial

01:13:37 Eric Salas: English CERP Tracker:
https://docs.google.com/spreadsheets/d/1FmhboktG3Mj1Ll6u9-hEr39i7JF7Kvu_OUIH1QN8mxA/edit#gid=1890176360

01:14:06 Eric Salas: Spanish CERP Tracker: <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1uQ8z-F673ZgvcYJxqJdOtBYC86CVXQYH1TpyVKyTC88/edit#gid=347888599>

01:18:01 Gustavo Sr. CSC: comites meaning CSCs from both communities?

01:18:45 Gustavo Sr. CSC: how about us the CSC also helping?

01:21:23 Spanish interpreter- Dayana- Linguistica: Gustavo Sr. CSC: comités significa CSC
de ambas comunidades? Qué tal si nosotros, el CSC también ayudamos?

01:21:37 Michelle Byars - CARB: Just to be clear.. is the "Target Year" the year of completion?

01:24:26 Michelle Byars - CARB: Okay, great... so the "Target Year" is the year we hope to be in
contract with someone who will get the work done over the subsequent years.

01:26:05 Spanish interpreter- Dayana- Linguistica: Michelle Byars - CARB: solo para aclarar, el
"año objetivo " es el año de finalización?

01:26:14 AD - Jessica Olsen: Reacted to "Okay, great... so th..." with 🖱️

01:36:03 AD - Jessica Olsen: https://community.valleyair.org/media/4955/arvin_lamont-vb_ub_plan-final.pdf

01:37:54 Eric Salas: Spanish Project Plan:
https://community.valleyair.org/media/4992/arvin_lamont-vb_ub_plan-with-modifications.pdf

01:46:01 Eric Salas: CARB's State Regulation Update Presentation Bilingual:
https://community.valleyair.org/media/5116/2023-05_24-al_csc_truck-reg-updates.pdf

01:46:24 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Eric Salas
Plan de proyecto en español: https://community.valleyair.org/media/4992/arvin_lamont-vb_ub_plan-with-modifications.pdf

01:48:06 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Eric Salas
Presentación actualizada de la regulación estatal de CARB Bilingüe:
https://community.valleyair.org/media/5116/2023-05_24-al_csc_truck-reg-updates.pdf

01:51:03 CSC-R-SP - Lorena Contreras: Buenas tardes a todos soy Lorena residente de Fuller Acres y si también tenemos necesidades, recordemos que estábamos interesados en la barrera vegetativa ya que también tenemos un field de almendra y es mucho el polvo en el tiempo de la cosecha ; y también queríamos banquetas para poder salir a caminar sin peligro de los automóviles

01:55:01 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: CSC-R-SP - Lorena Contreras
Good afternoon everyone I am Lorena resident of Fuller Acres and yes we also have needs, remember we were interested in the vegetative barrier since we also have an almond field and there is a lot of dust at harvest time; and we also wanted sidewalks so we could walk outside without danger from cars.

01:58:59 Michelle Byars - CARB: Pesticides labeling - US EPA -
<https://www.eventbrite.com/e/bilingual-pesticide-labeling-national-webinar-tickets-628666547567>
Thursday, June 15, 2023, NOTE: Pacific time: 2-4pm (listed as 5:00pm to 7:00pm Eastern Time) - The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) is hosting a public webinar to obtain input from the public on ways to make bilingual pesticide labeling accessible to farmworkers as required by the Pesticide Registration Improvement Act of 2022 (PRIA 5).
Current Translation Guide: <https://www.epa.gov/pesticide-labels/spanish-translation-guide-pesticide-labeling>

01:59:18 Michelle Byars - CARB: Etiquetado de pesticidas – EPA de EE.UU. -
<https://www.eventbrite.com/e/bilingual-pesticide-labeling-national-webinar-tickets-628666547567>
jueves, 15 de junio de 2023, NOTA: hora del Pacifico: 2-4pm (listado como 5:00pm a 7:00pm hora del este) –La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) está organizando un seminario web público para obtener aportes del público sobre las formas de hacer que el etiquetado bilingüe de pesticidas sea accesible para los trabajadores agrícolas según lo exige la Ley de Mejora del Registro de Pesticidas de 2022 (PRIA 5).
Guía de traducción actual: <https://www.epa.gov/pesticide-labels/spanish-translation-guide-pesticide-labeling>

02:11:28 Amy Ramos (she, her, ella): DPR's 1,3-D public hearing will be next Wed 5/31 at 9:30 AM. Here is the website with more details:
<https://www.cdpr.ca.gov/docs/legbills/rulepkgs/22-005/22-005.htm>

02:11:47 AD - Jessica Olsen: Reacted to "DPR's 1,3-D public h..." with 👍

02:12:18 Spanish Interpreter, Tania, Linguistica: Amy Ramos (ella, ella, ella)
DPR 1,3-D audiencia pública será el próximo miércoles 5/31 a las 9:30 AM. Aquí está el sitio web con más detalles: <https://www.cdpr.ca.gov/docs/legbills/rulepkgs/22-005/22-005.htm>

02:13:52 AD - Jessica Olsen: We can resend all the great information that CARB shared tonight in our update email, and can send printed materials to folks as well.

02:14:53 CSC - R- Gabriela Ojeda jose Ojeda Odon Chav: R GABRIELA JOSE OJEDA ODON CHAVEZ

02:16:39 Byanka Santoyo: Are they going to post the sub committee for Cal Gem

02:17:30 AD - Jessica Olsen: It is posted here: <https://community.valleyair.org/selected-communities/arvin-lamont/subcommittee-meetings/oil-and-gas-subcommittee/>

02:17:52 CSC - R- Marie Gonzalez: Thank you! Have a good night everyone.

02:18:11 Byanka Santoyo: No closing remarks

02:18:19 CSC- R-Cesar Aguirre: nothing from me either!